

Political News Translation

Thai → English

**BRACE YOURSELF
SINGLE GATEWAY**

IS COMING.



ปรากฏการณ์ F5

เว็บไซต์ของทางการถูกโจมตีวานนี้ล่าสุดสามารถ
เข้าใช้งานได้ขณะที่กลุ่มต่อต้านซึ่งเกิดเกตเวย์ล่า
ชื่อได้กว่า 120,000 คนแล้วม.ล.ปนัดดาธนะบุญนายภ
ยังไม่ได้บอกว่าจะใช้ระบบนี้

เฟซบุ๊ก “รวมพลเกมเมอร์บุกยึด CAT TOWER คืบจากม็
อบ” ซึ่งมีแฟนเพจ 127,071 ราย เขียนข้อความเชิญชวน
คนที่ค้าน Single Gateway ให้รวมตัวกันถล่มเว็บไซต์เป้า
หมาย เพื่อแสดงสัญลักษณ์ต่อต้านและยังมีกลุ่มผู้ต่อต้าน
Single Gateway ด้วยการกด F5 บนแป้นพิมพ์ต่อเนื่อง
พร้อมกัน จนทำให้เซิร์ฟเวอร์ของเว็บไซต์ทำงานเต็ม
100 เปอร์เซ็นต์ทำให้เกิดอาการทราฟฟิกเต็มและ
เว็บไซต์ไม่สามารถเข้าใช้งานได้

<http://mcot-web.mcot.net/9ent-2013/site/view/id/560ca427be047038fc8b4589#.VidNMLzwzow>

Thai government websites paralysed by DDoS attack

The reported DDoS attack was
carried out after the Anti-CAT
Tower Mob group, which has
more than 127,000 members on
Facebook, called for an outrage.

<http://www.ibtimes.co.uk/thai-government-websites-paralysed-by-ddos-attack-1521927>

ปรากฏการณ์ F5

เว็บไซต์ของทางการถูกโจมตีวานนี้ล่าสุดสามารถ
เข้าใช้งานได้ขณะที่กลุ่มต่อต้านซึ่งเกิดเกตเวย์ล่า
ชื่อได้กว่า 120,000 คนแล้ว ม.ล.ปนัดดา ระบุว่า
ยังไม่ได้บอกว่าจะใช้ระบบนี้

เฟซบุ๊ก “รวมพลเกมเมอร์บุกยึด CAT TOWER คืนจากม็อบ” ซึ่งมีแฟนเพจ 127,071 ราย เขียนข้อความเชิญชวน
คนที่ค้าน Single Gateway ให้รวมตัวกันถล่มเว็บไซต์เป้า
หมาย เพื่อแสดงสัญลักษณ์ต่อต้านและยังมีกลุ่มผู้ต่อต้าน
Single Gateway ด้วยการกด F5 บนแป้นพิมพ์ต่อเนื่อง
พร้อมกัน จนทำให้เซิร์ฟเวอร์ของเว็บไซต์ทำงานเต็ม 100
เปอร์เซ็นต์ทำให้เกิดอาการทราฟฟิกเต็มและเว็บไซต์ไม่
สามารถเข้าใช้งานได้

<http://mcot-web.mcot.net/9ent-2013/site/view/id/560ca427be047038fc8b4589#.VidNMLzwzow>

Assault on Thai government websites 'symbolic', minister says

The protest urged internet users to go to the government websites and overload them by refreshing the page repeatedly. "We invite fellow gamers to show we don't want a single gateway, so that the Thai government will listen to our problems," one Facebook group posted in an appeal that has drawn more than 120,000 "likes".

<http://uk.reuters.com/article/2015/10/01/uk-thailand-internet-idUKKCN0RV4H920151001>

ปรากฏการณ์ F5

เว็บไซต์ของทางการถูกโจมตีวานนี้ล่าสุดสามารถ
เข้าใช้งานได้ขณะที่กลุ่มต่อต้านซึ่งเกิดเกตเวย์ล่า
ชื่อได้กว่า 120,000 คนแล้วม.ล.ปนัดดาธนะบุญนายภ
ยังไม่ได้บอกว่าจะใช้ระบบนี้

เฟซบุ๊ก “รวมพลเกมเมอร์บุกยึด CAT TOWER คืบจากม็
อบ” ซึ่งมีแฟนเพจ 127,071 ราย เขียนข้อความเชิญชวน
คนที่ค้าน Single Gateway ให้รวมตัวกันถล่มเว็บไซต์เป้า
หมาย เพื่อแสดงสัญลักษณ์ต่อต้านและยังมีกลุ่มผู้ต่อต้าน
Single Gateway ด้วยการกด F5 บนแป้นพิมพ์ต่อเนื่อง
พร้อมกัน จนทำให้เซิร์ฟเวอร์ของเว็บไซต์ทำงานเต็ม 100
เปอร์เซ็นต์ทำให้เกิดอาการทราฟฟิกเต็มและเว็บไซต์ไม่
สามารถเข้าใช้งานได้

<http://mcot-web.mcot.net/9ent-2013/site/view/id/560ca427be047038fc8b4589#.VidNMLzwzow>

Thai Government Websites Go Offline In DDOS Attack

Thai government websites went offline Wednesday in a suspected distributed denial of service (DDOS) attack... The attack was in response to the government's decision to limit access to sites deemed inappropriate, the BBC reported... DDOS attacks reportedly use bots or programs to over exceed the website's capability to handle traffic

<http://www.ibtimes.com/thai-government-websites-go-offline-ddos-attack-2122216>



ยี่งลักษณพ์ฟองกลบ

ยี่งลักษณพ์สูกลบ ยี่งฟองทีมอัยการ ชีสามจุดในคดี
ที่ฟองร่อนทนทำให้เสียหายไม่ได้รับความเป็น
ธรรม

น.ส.ยี่งลักษณพ์ ชินวัตร อดีตนายกรัฐมนตรีนเดินทางไปศาลอาญา
เพื่อยี่งฟองอัยการสูงสุดและคณะฐานร่วมกันปฏิบัติหรือละเว้น
จากการปฏิบัติหน้าที่ทำให้เกิดความเสียหายแก่ผู้อื่น...สามกรณี
ที่ทำให้ต้องยี่งฟองอัยการสูงสุดและพวกคือ ในเรื่องแรกนั้นเป็น
เรื่องของการละเว้นไม่ปฏิบัติหน้าที่ โดยชี้ว่า ก่อนหน้านั้นในคดีที่ตน
ถูกฟองร่อน อัยการสูงสุดมีความเห็นถึงความไม่สมบูรณ์ของเรื่อง
ที่จะดำเนินคดีได้รวมแล้วสี่ข้อ เป็นประเด็นปัญหาในเรื่องโครงการ
รับจำนำข้าว ในเรื่องของการละเว้นการปฏิบัติหน้าที่ เรื่องการ
ทุจริต และประเด็นอื่นๆ ซึ่งทั้งหมดนี้จะเป็นประโยชน์ต่อรูปคดีซึ่ง
จะเป็นคุณกับตน แต่กลับปรากฏว่าไม่ได้ทำการไต่สวนให้เสร็จสิ้น
และให้ส่งฟองไปก่อนการพิจารณาถอดถอนตนที่สนช.

[https://www.facebook.com/BBCThai/posts/](https://www.facebook.com/BBCThai/posts/1700677630153270)

1700677630153270

**Former Thailand Prime Minister
Yingluck Shinawatra Sues Attorney
General Over Controversial Rice
Subsidy Case**

Yingluck said in her court filing
Tuesday that the attorney general's
office was negligent and tried to
damage her when it charged her in the
rice subsidy case, and did so
without properly examining evidence
or witnesses.

<http://www.ibtimes.com/former-thailand-prime-minister-yingluck-shinawatra-sues-attorney-general-over-2118661>

ยี่งลักษณพ์อองกลบ

ยี่งลักษณพ์อองกลบ ยี่งฟองทีมอัยการ ชีสามจุดในคดี
ที่ฟองร่อนทนทำให้เสียหายไม่ได้รับความเป็น
ธรรม

น.ส.ยี่งลักษณพ์ ชินวัตร อดีตนายกรัฐมนตรีเดินทางไปศาลอาญา
เพื่อยี่งฟองอัยการสูงสุดและคณะฐานร่วมกันปฏิบัติหรือละเว้น
จากการปฏิบัติหน้าที่ทำให้เกิดความเสียหายแก่ผู้อื่น...สามกรณี
ที่ทำให้ต้องยี่งฟองอัยการสูงสุดและพวกคือ ในเรื่องแรกนั้นเป็น
เรื่องของการละเว้นไม่ปฏิบัติหน้าที่ โดยชี้ว่า ก่อนหน้านั้นในคดีที่ตน
ถูกฟองร่อน อัยการสูงสุดมีความเห็นถึงความไม่สมบูรณ์ของเรื่อง
ที่จะดำเนินคดีได้รวมแล้วสี่ข้อ เป็นประเด็นปัญหาในเรื่องโครงการ
รับจำนำข้าว ในเรื่องของการละเว้นการปฏิบัติหน้าที่ เรื่องการ
ทุจริต และประเด็นอื่นๆ ซึ่งทั้งหมดนี้จะเป็นประโยชน์ต่อรูปคดีซึ่ง
จะเป็นคุณกับตน แต่กลับปรากฏว่าไม่ได้ทำการไต่สวนให้เสร็จสิ้น
และให้ส่งฟองไปก่อนการพิจารณาถอดถอนตนที่สนช.

[https://www.facebook.com/BBCThai/posts/
1700677630153270](https://www.facebook.com/BBCThai/posts/1700677630153270)

**Thailand's ousted PM Yingluck
Shinawatra files case against
public prosecutor**

Yingluck Shinawatra, who was pushed from office more than a year ago, impeached and faces criminal charges, hit back at her opponents Tuesday with her own lawsuit. Yingluck filed a case at Bangkok's Criminal Court to counter-sue the country's attorney-general over the handling of her prosecution... In her court filing Tuesday, Yingluck said the attorney-general and others were guilty of negligence of duty and a concerted effort to damage her, citing three alleged legal violations

[http://indianexpress.com/article/world/world-
news/thailands-ousted-pm-yingluck-shinawatra-
files-case-against-public-prosecutor/](http://indianexpress.com/article/world/world-news/thailands-ousted-pm-yingluck-shinawatra-files-case-against-public-prosecutor/)

ยี่งลักษณ์ฟ็องกลับ

ยี่งลักษณ์สู้กลับ ยื่นฟ้องทมิฬการ ชี้สามจุดในคดีที่ฟ้องร้องตนทำให้เสียหายไม่ได้รับความเป็นธรรม
เช้าวันนี้ 29 ก.ย. น.ส.ยี่งลักษณ์ ชินวัตร อดีตนายกรัฐมนตรียื่นฟ้องอัยการสูงสุดและคณะฐานร่วมกันปฏิบัติหรือละเว้นจากการปฏิบัติหน้าที่ทำให้เกิดความเสียหายแก่ผู้อื่น
โดยน.ส.ยี่งลักษณ์กล่าวกับผู้สื่อข่าวว่า สามกรณีที่ทำให้ต้องยื่นฟ้องอัยการสูงสุดและพวกคือ ในเรื่องแรกนั้นเป็นเรื่องของการละเว้นไม่ปฏิบัติหน้าที่ โดยชี้ว่า ก่อนหน้านี้ในคดีที่ตนถูกฟ้องร้อง อัยการสูงสุดมีความเห็นถึงความไม่สมบูรณ์ของเรื่องที่จะดำเนินคดีได้รวมแล้วสี่ข้อ เป็นประเด็นปัญหาในเรื่องโครงการรับจำนำข้าว ในเรื่องของการละเว้นการปฏิบัติหน้าที่ เรื่องการทุจริต และประเด็นอื่นๆ ซึ่งทั้งหมดนี้จะเป็นประโยชน์ต่อรูปคดีซึ่งจะเป็นคุณกับตน แต่กลับปรากฏว่าไม่ได้ทำการไต่สวนให้เสร็จสิ้น และให้ส่งฟ้องไปก่อนการพิจารณาถอดถอนตนที่สนช.
ประการถัดมาที่เป็นเหตุให้ต้องฟ้องอัยการสูงสุดและพวกคือ ในคำบรรยายฟ้องของอัยการสูงสุด มีการเพิ่มเติมข้อกล่าวหาจากที่ป.ป.ช.แจ้งข้อกล่าวหาไว้ ซึ่งในนั้นไม่มีข้อกล่าวหาเรื่องทุจริตหรือสมยอมให้ทุจริต
ประการที่สาม ในการพิจารณาของศาล อัยการสูงสุดได้นำเอกสารที่ไม่มีการไต่สวนในชั้นป.ป.ช.และในชั้นคณะทำงานร่วมระหว่างอัยการสูงสุดและป.ป.ช.จำนวน 60,000 แผ่นเข้าสู่การพิจารณา ถือว่าเป็นการนำเอกสารนอกสำนวนเข้าไปในสำนวนโดยมิชอบ ทั้งหมดนี้แสดงให้เห็นถึงการปฏิบัติหน้าโดยมิชอบตนจึงต้องรักษาสิทธิฟ้องร้อง
เมื่อผู้สื่อข่าวถามว่า คาดหวังหรือไม่ว่าศาลจะรับฟ้อง น.ส.ยี่งลักษณ์ตอบว่า ไม่กล้าคาดหวัง ขึ้นอยู่กับความกรุณาของศาล

<https://www.facebook.com/BBCThai/posts/1700677630153270>

ยิ่งลักษณ์ฟ้องกลับ

Ousted Thai PM files case against public prosecutor

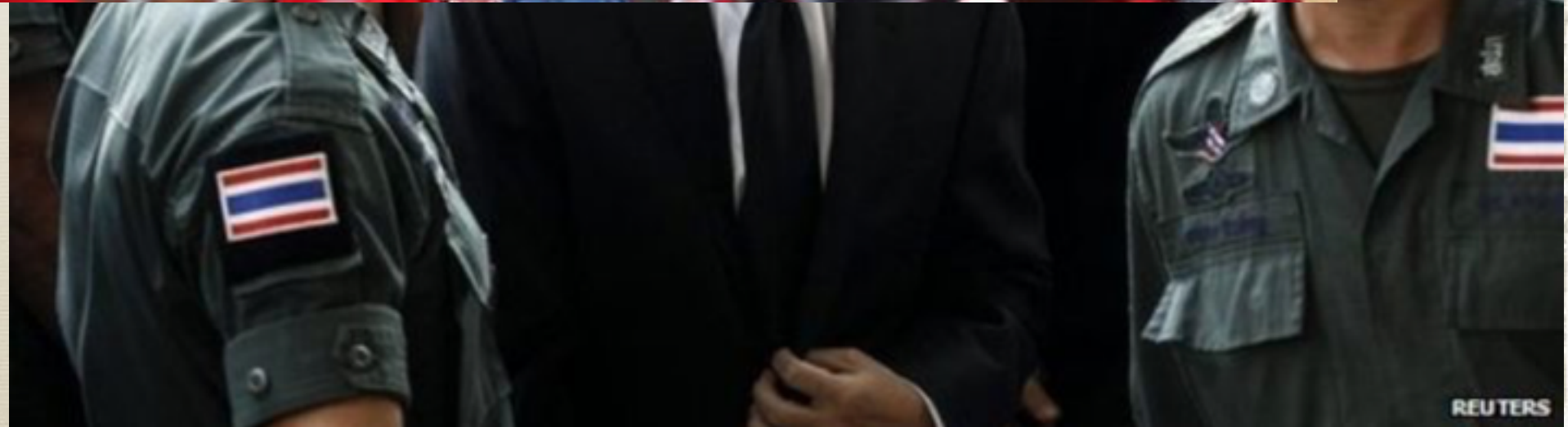
Deposed Thai prime minister Yingluck Shinawatra filed a criminal case against the attorney general on Tuesday alleging unfair handling of charges against her that could see her jailed for 10 years...

Yingluck's legal team on Tuesday drew attention to the timing of the indictment - an hour before the legislature's impeachment began - and alleged the attorney general charged her without sufficient examination of evidence and witnesses.

The public prosecutor had included accusations related to corruption in the rice scheme and added 60,000 pages of material that had not been part of the case filed by the country's anti-graft agency, Yingluck's legal team said in a statement.

Yingluck told reporters in a statement the attorney general's actions were "wrong and unfair".

<http://www.reuters.com/article/2015/09/29/us-thailand-politics-idUSKCN0RT0L820150929?feedType=RSS&feedName=worldNews>



ยกฟ้อง อภิสิทธิ์-สุเทพ

ยกฟ้อง "อภิสิทธิ์-สุเทพ" คดีสลายการชุมนุม ปี 53

ศาลพิเคราะห์แล้วเห็นว่า แม้ว่าจำเลยที่ 1 และ 2 ได้มีการประกาศสถานการณ์ฉุกเฉิน และมีคำสั่งให้เจ้าหน้าที่ทหารใช้อาวุธและกระสุนปืนจริง จนมีผู้บาดเจ็บและเสียชีวิต แต่ก็เป็นผลสืบเนื่องมาจากการปฏิบัติหน้าที่ในฐานะนายกรัฐมนตรี และรองนายกรัฐมนตรี จึงพิพากษาว่า คดีอยู่ในอำนาจหน้าที่ของศาลฎีกาแผนกคดีอาญาของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมืองที่จะวินิจฉัย ศาลอาญาจึงไม่มีอำนาจ ซึ่งหากป.ป.ช.พิจารณาสำนวนคดีแล้วชี้มูลว่ามีความผิดก็ต้องส่งให้ศาลฎีกาแผนกคดีอาญาของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมืองวินิจฉัยต่อไป

<http://www.nationtv.tv/main/content/politics/378421818/>

Murder Charges Dismissed Against Former Top Thai Leaders

"The Criminal Court on Thursday said it was true that the two men had declared the state of emergency and ordered soldiers to crack down on the protesters, and allowed them to use weapons and live ammunition.

"But Mr Abhisit and Mr Suthep issued the order while performing the duties of the prime minister and deputy prime minister respectively.

"The Criminal Court, therefore, ruled that the case against the two men comes under the jurisdiction of the **Supreme Court's Criminal Division for Holders of Political Positions** and that it has no authority to handle the case."

<http://www.npr.org/sections/thetwo-way/2014/08/28/343986635/murder-charges-dismissed-against-former-top-thai-leaders>

ยกฟ้อง อภิสิทธิ์-สุเทพ

ยกฟ้อง "อภิสิทธิ์-สุเทพ" คดีสลายการชุมนุม ปี 53

ศาลพิเคราะห์แล้วเห็นว่า แม้ว่าจำเลยที่ 1 และ 2 ได้มีการประกาศสถานการณ์ฉุกเฉิน และมีคำสั่งให้เจ้าหน้าที่ทหารใช้อาวุธและกระสุนปืนจริง จนมีผู้บาดเจ็บและเสียชีวิต แต่ก็เป็นผลสืบเนื่องมาจากการปฏิบัติหน้าที่ในฐานะนายกรัฐมนตรีและรองนายกรัฐมนตรี จึงพิพากษาว่า คดีอยู่ในอำนาจหน้าที่ของศาลฎีกาแผนกคดีอาญาของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมืองที่จะวินิจฉัย ศาลอาญาจึงไม่มีอำนาจ ซึ่งหากป.ป.ช.พิจารณาสำนวนคดีแล้วชี้มูลว่ามีความผิดก็ต้องส่งให้ศาลฎีกาแผนกคดีอาญาของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมืองวินิจฉัยต่อไป

<http://www.nationtv.tv/main/content/politics/378421818/>

Thailand ex-PM Abhisit murder charge dismissed

Prosecutors said Mr Abhisit and his deputy prime minister at the time, Suthep Thaugsuban, were responsible for authorising the use of live fire against protesters. **Both men rejected the charges.**

The Criminal Court ruled that it could not hear the case because the two men had held public office at the time and were acting under an emergency decree.

It said only the Supreme Court could assess the case.

<http://www.bbc.com/news/world-asia-28962751>

ยกฟ้อง อภิสิทธิ์-สุเทพ

ยกฟ้อง "อภิสิทธิ์-สุเทพ" คดีสลายการชุมนุม ปี 53

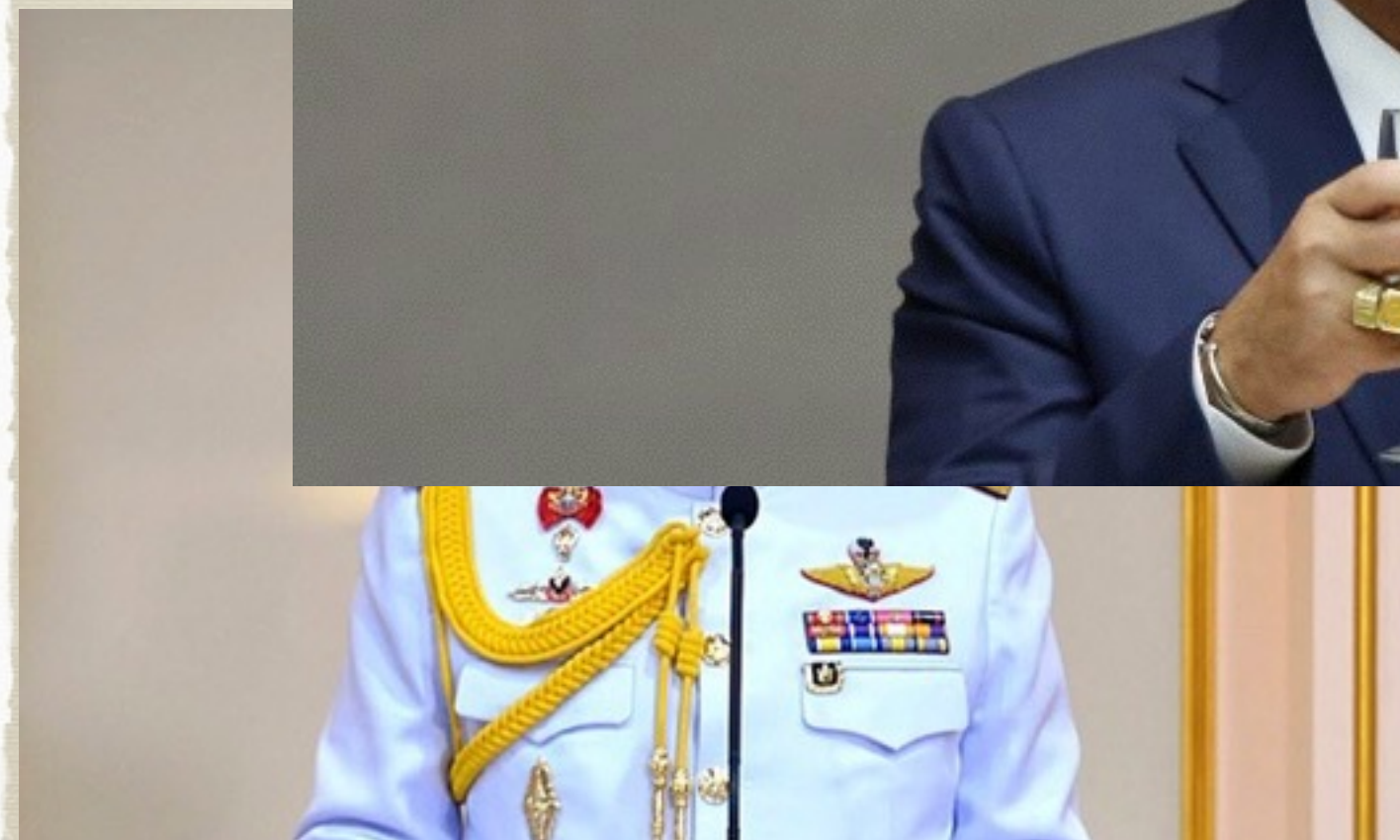
ศาลพิเคราะห์แล้วเห็นว่า แม้ว่าจำเลยที่ 1 และ 2 ได้มีการประกาศสถานการณ์ฉุกเฉิน และมีคำสั่งให้เจ้าหน้าที่ทหารใช้อาวุธและกระสุนปืนจริง จนมีผู้บาดเจ็บและเสียชีวิต แต่ก็เป็นผลสืบเนื่องมาจากการปฏิบัติหน้าที่ในฐานะนายกรัฐมนตรีและรองนายกรัฐมนตรี จึงพิพากษาว่า คดีอยู่ในอำนาจหน้าที่ของศาลฎีกาแผนกคดีอาญาของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมืองที่จะวินิจฉัย ศาลอาญาจึงไม่มีอำนาจ ซึ่งหากป.ป.ช.พิจารณาสำนวนคดีแล้วชี้มูลว่ามีความผิดก็ต้องส่งให้ศาลฎีกาแผนกคดีอาญาของผู้ดำรงตำแหน่งทางการเมืองวินิจฉัยต่อไป

<http://www.nationtv.tv/main/content/politics/378421818/>

Murder charges dismissed against former Thai PM Abhisit and former deputy Suthep

The criminal court, in dismissing the cases on Thursday, said it did not have jurisdiction over the cases as they were both political office holders then. It said that the cases came under the jurisdiction of the Supreme Court's Criminal Division for Holders of Political Positions.

<http://www.straitstimes.com/asia/se-asia/murder-charges-dismissed-against-former-thai-pm-abhisit-and-former-deputy-suthep>



คสช. ยึดอำนาจ

หัวหน้า คสช. แถลงแผน 3 ขั้น 'ปรองดอง-ปฏิรูป-เลือกตั้ง' เร็วสุดใช้เวลาหนึ่งปี

คสช.เข้าใจความรู้สึกของชาวต่างประเทศ เราเข้าใจดีถึงกฎเกณฑ์ของสังคมโลกในปัจจุบัน คือโลกของประชาธิปไตย แต่ขอใช้เวลาเราในการปรับเปลี่ยนทัศนคติ ค่านิยม และอะไรอีกหลายอย่าง เพื่อแก้ประชาธิปไตยของไทยให้เป็นสากล

<http://www.prachatai.com/journal/2014/05/53680>

Thailand coup: Elections won't take place for another year, says military junta leader

"We do understand the world's order, that at the moment, it's the world of democracy," he said, adding: "But let us have time to change our attitudes, values and several other things to solve Thailand's democracy to make it match with the international standards."

<http://www.independent.co.uk/news/world/asia/thailand-coup-elections-will-not-take-place-for-a-year-says-military-leader-9464123.html>

คสช. ยึดอำนาจ

หัวหน้า คสช. แถลงแผน 3 ขั้น 'ปรองดอง-ปฏิรูป-เลือกตั้ง' เร็วสุดใช้เวลาหนึ่งปี

ระยะที่ 1 ช่วงแรกของการควบคุมอำนาจการปกครอง จะต้องดำเนินการในเรื่องปรองดองสมานฉันท์ให้เร็วที่สุด ในกรอบเวลา 2-3 เดือน... ระยะที่ 2 การใช้รัฐธรรมนูญชั่วคราว... โดยน่าจะใช้เวลาประมาณ 1 ปี มากหรือน้อยกว่านั้นขึ้นอยู่กับสถานการณ์ หากสถานการณ์เรียบร้อยปกติ ปฏิรูปสำเร็จ ปรองดองสมานฉันท์กับทุกฝ่าย ประชาชนมีความรักความสามัคคีกัน ก็จะเริ่มดำเนินการก้าวเข้าสู่ระยะที่ 3...ระยะที่ 3 การเลือกตั้งตามระบอบประชาธิปไตยโดยสมบูรณ์

<http://www.prachatai.com/journal/2014/05/53680>

Thailand junta chief says elections may not be for another year

He said it would take at least two to three months to achieve reconciliation in the deeply divided country, and then more time to write a new constitution and set up an interim government. Only then could elections be held, he said.

"This process will take approximately a year, depending on the situation," he added.

<http://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/asia/thailand/10866048/Thailand-junta-chief-says-elections-may-not-be-for-another-year.html>

คสช. ยึดอำนาจ

หัวหน้า คสช. แถลงแผน 3 ขั้น 'ปรองดอง-ปฏิรูป-เลือกตั้ง' เร็วสุดใช้เวลาหนึ่งปี

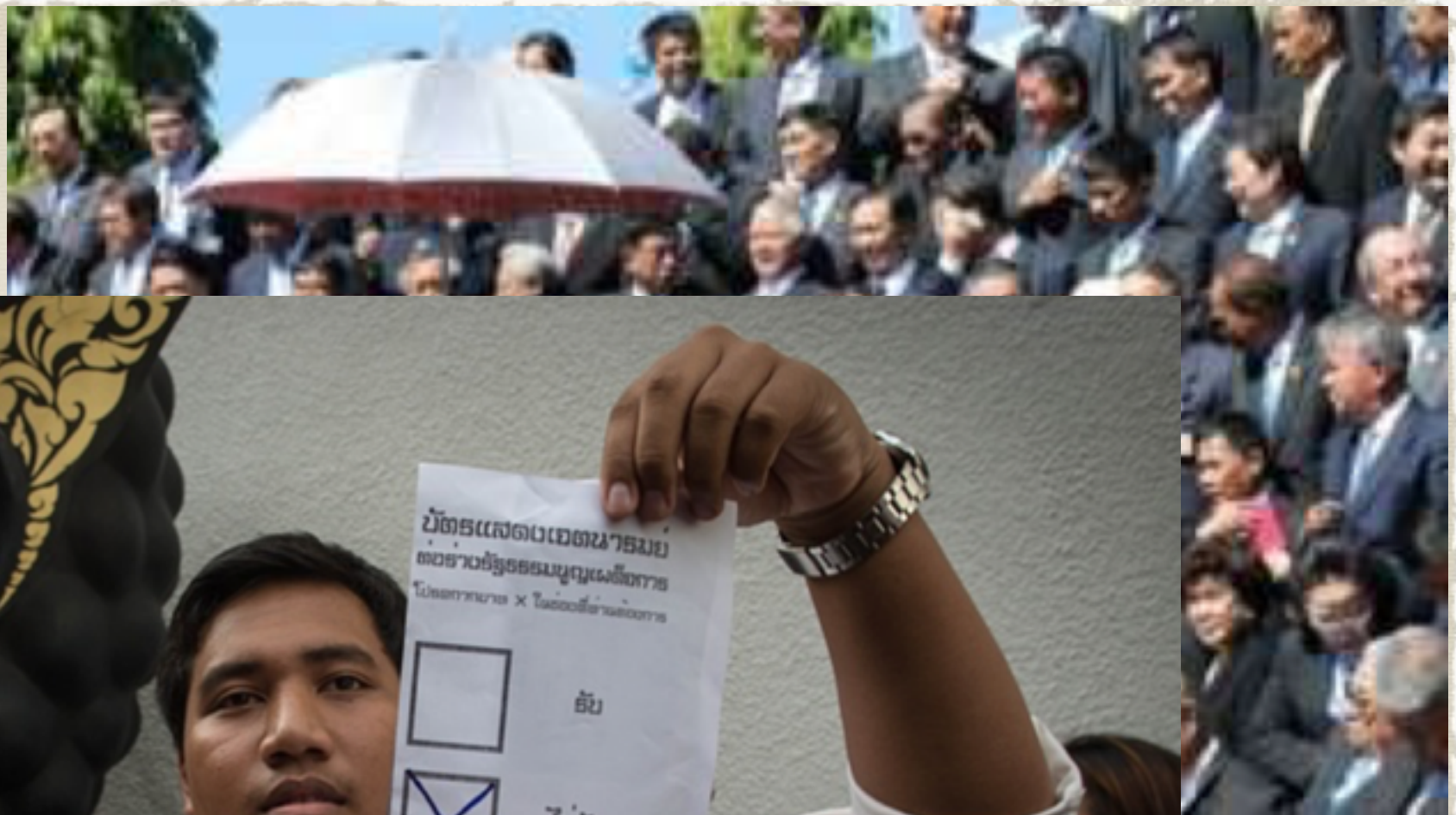
คสช.เข้าใจความรู้สึกของชาวต่างประเทศ เราเข้าใจดีถึงกฎเกณฑ์ของสังคมโลกในปัจจุบัน คือโลกของประชาธิปไตย แต่ขอให้เวลาเราในการปรับเปลี่ยนทัศนคติ ค่านิยม และอะไรอีกหลายอย่าง เพื่อแก้ประชาธิปไตยของไทยให้เป็นสากล...เราเข้าใจว่าทุกคนคงต้องเลือกประเทศชาติก่อนประชาธิปไตยที่ไม่สมบูรณ์เช่นกัน

<http://www.prachatai.com/journal/2014/05/53680>

Thai forces out to stifle unrest after army chief sets election plan

"We understand that we are living in a democratic world. All we are asking for is give us time to reform," Prayuth said in his address on Friday, seated at a table with flowers in front of him and portraits of King Bhumibol Adulyadej and Queen Sirikit on a wall behind him. "We believe that you will choose our kingdom before a flawed democratic system."

<http://www.reuters.com/article/2014/05/31/us-thailand-politics-idUSKBN0EB04020140531>



คว่ำร่างฯ

คว่ำร่างรัฐธรรมนูญ โดย วีรพงษ์ รามางกูร

สภาปฏิรูปแห่งชาติลงมติไม่รับร่างรัฐธรรมนูญที่
กรรมาธิการร่างรัฐธรรมนูญได้จัดร่างขึ้นที่ใช้เวลาเกือบปีจึง
มาถึงจุดนี้ด้วยคะแนนเสียงที่ก้ำกึ่งคือ 135 ต่อ 105 ไม่ออก
เสียง 7 เสียง ที่ว่าก้ำกึ่งก็เพราะว่าถ้าหากสมาชิกสภา
ปฏิรูปจำนวนไม่มาก กล่าวคือประมาณ 25 เสียง ย้ายข้าง
จาก "ไม่รับ" เปลี่ยนมาเป็นลงมติ "รับ" ร่างรัฐธรรมนูญก็
คงผ่านไปให้ประชาชนลงมติ

[http://www.matichon.co.th/news_detail.php?
newsid=1441865038](http://www.matichon.co.th/news_detail.php?newsid=1441865038)

Thailand's Military Junta Rejects Draft Constitution

Thailand's military junta on Sunday extended its rule by at least seven months when its handpicked reform council rejected a constitution written by its own drafting committee.

The vote was described by some commentators as political theater and contributed to what appears to be growing cynicism in Thailand toward the military's reign. The vote in the National Reform Council was 135 against the constitution and 105 in favor.

[http://www.nytimes.com/2015/09/07/world/asia/thai-draft-
constitution-rejected-by-junta-backed-council.html?_r=1](http://www.nytimes.com/2015/09/07/world/asia/thai-draft-constitution-rejected-by-junta-backed-council.html?_r=1)

คว่ำร่างฯ

คว่ำร่างรัฐธรรมนูญ โดย วีรพงษ์ รามางกูร

สภาปฏิรูปแห่งชาติลงมติไม่รับร่างรัฐธรรมนูญที่
กรรมาธิการร่างรัฐธรรมนูญได้จัดร่างขึ้นที่ใช้เวลาเกือบปีจึง
มาถึงจุดนี้ด้วยคะแนนเสียงที่ก้ำกึ่งคือ 135 ต่อ 105 ไม่ออก
เสียง 7 เสียง ที่ว่าก้ำกึ่งก็เพราะว่าถ้าหากสมาชิกสภา
ปฏิรูปจำนวนไม่มาก กล่าวคือประมาณ 25 เสียง ย้ายข้าง
จาก "ไม่รับ" เปลี่ยนมาเป็นลงมติ "รับ" ร่างรัฐธรรมนูญก็
คงผ่านไปให้ประชาชนลงมติ... คสช.ต้องตั้งกรรมการร่าง
รัฐธรรมนูญชุดใหม่จำนวน 21 คน เข้ามาयर่าง
รัฐธรรมนูญใหม่ให้แล้วเสร็จภายใน 180 วัน

[http://www.matichon.co.th/news_detail.php?
newsid=1441865038](http://www.matichon.co.th/news_detail.php?newsid=1441865038)

Thailand constitution: Military's council rejects draft

A council appointed by Thailand's military rulers has rejected a controversial new constitution drafted after last year's coup.

A new committee must now be appointed to write another draft, further setting back elections.

The draft has been widely criticised, in particular a clause which enables a 23-member panel to take over government during a "national crisis".

The army ousted the elected government last year after months of unrest. The 247-member National Reform Council on Sunday rejected the draft charter by 135 votes to 105, with seven abstentions. There is a possibility that the demands of pro-democracy campaigners could be ignored for a long time. Correspondents say that it met strong opposition on practically all sides of the political divide.

Another committee will have 180 days to write a new one, which will later be put to a nationwide referendum.

<http://www.bbc.com/news/world-asia-34149523>

คว่ำร่างฯ

คว่ำร่างรัฐธรรมนูญ โดย วีรพงษ์ รามางกูร

สภาปฏิรูปแห่งชาติลงมติไม่รับร่างรัฐธรรมนูญที่
กรรมาธิการร่างรัฐธรรมนูญได้จัดร่างขึ้นที่ใช้เวลาเกือบปีจึง
มาถึงจุดนี้ด้วยคะแนนเสียงที่ก้ำกึ่งคือ 135 ต่อ 105 ไม่ออก
เสียง 7 เสียง ที่ว่าก้ำกึ่งก็เพราะว่าถ้าหากสมาชิกสภา
ปฏิรูปจำนวนไม่มาก กล่าวคือประมาณ 25 เสียง ย้ายข้าง
จาก "ไม่รับ" เปลี่ยนมาเป็นลงมติ "รับ" ร่างรัฐธรรมนูญก็
คงผ่านไปให้ประชาชนลงมติ... หลายคนตั้งข้อสังเกตด้วย
ความสงสัยว่า คสช.หรือคณะรักษาความสงบแห่งชาติ
คงจะมีเป้าหมายที่จะไม่ให้ร่างรัฐธรรมนูญฉบับนี้ผ่านการ
พิจารณาของสภาปฏิรูปอยู่แล้ว ด้วยเหตุผลอย่างใดอย่าง
หนึ่ง ซึ่งหลายคนเดาเอาว่าเพื่อจะได้ยืดเวลาของรัฐบาล
รัฐประหารออกไปอีก 6 เดือน

http://www.matichon.co.th/news_detail.php?

Thailand elections delayed as draft constitution is rejected

An army-backed council appointed by Thailand's own military rulers has rejected a controversial draft constitution, further delaying elections and extending the rule of generals who took power in a coup in 2014... The National Reform Council voted 135 against, 105 in favour and seven abstentions... But a rejection has also entrenched the junta leaders in office for many more months while a new draft is written.

<http://www.theguardian.com/world/2015/sep/06/thailand-elections-delayed-as-draft-constitution-is-rejected>



ที่ประชุมอียูประณามไทย

เมื่อวันที่ 8 ต.ค. ที่ผ่านมา สภายุโรปมีมติประณามรัฐบาลทหารของไทยและเรียกร้องให้กลับสู่หลักประชาธิปไตย ปล่อนักโทษการเมืองและยุติการละเมิดสิทธิแรงงาน และสิทธิมนุษยชนโดยมติดังกล่าวระบุว่า หลังจากที่รัฐบาลทหารได้ยึดอำนาจโดยการรัฐประหารเมื่อเดือน พฤษภาคม 2557 นั้นมีแรงกดดันจากนานาชาติต่อกรณีของแรงงานทาสในกิจการประมงและอุตสาหกรรมผลไม้กระป๋อง รวมถึงมีการฟ้องร้องนักกิจกรรมชาวอังกฤษที่พยายามเปิดเผยเรื่องดังกล่าว

โดยการหารือพิเศษนี้ 17 สมาชิกสภายุโรปจาก 14 ประเทศได้ประณามรัฐบาลทหารเรื่องความล่าช้าในการจัดการเลือกตั้ง กระบวนการร่างรัฐธรรมนูญ และรวมถึงการใช้ศาลทหารไต่สวนพลเรือน รวมถึงการจำกัดเสรีภาพในการชุมนุมและเสรีภาพสื่อ
ขณะที่สมาชิกจากอิตาลี นายอิกนาซิโอ คอร์เรโร ชี้ว่าแม้ไทยจะมีภาพลักษณ์ที่สวยงามด้านการท่องเที่ยว แต่ว่าตั้งแต่มีการรัฐประหาร ภาพที่เห็นคือการการกดขี่และความรุนแรงที่เพิ่มมากขึ้น และสภายุโรปจะยังคงกดดันรัฐบาลไทยใช้อำนาจทางเศรษฐกิจที่มีเพื่อผลักดันให้เกิดการสร้างกระบวนการประชาธิปไตย และในประเด็นนี้ นายมาร์ค ทาราเบลลา สมาชิกจากเบลเยียมแสดงความกังวลต่อกรณีปิดกั้นเว็บไซต์นับร้อยเว็บ และไม่มีใครกล้าวิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลชุดนี้

ด้านผู้แทนจากสาธารณรัฐเช็กระบุว่าพัฒนาการของไทยนั้นไม่อาจกล่าวถึงได้ในแง่บวก แต่ก็ยังมีแสงสว่างที่ปลายอุโมงค์อยู่บ้างเมื่อรัฐบาลประกาศยกเลิกกฎอัยการศึกไปเมื่อช่วงต้นปีที่ผ่านมา

นายฟิล โรเบิร์ตสัน จาก ฮิวแมนไรท์วอตช์ได้ให้ข้อมูลกับสภายุโรปว่า เป็นเรื่องยากมากที่จะกดดันรัฐบาลทหารของไทยซึ่งมีแผนจะอยู่ในอำนาจอย่างยาวนาน อย่างน้อยที่สุดก็ถึงปี 2560

ช่วงคำวานนี้ กระทรวงการต่างประเทศของไทย แกล้งต่อกรณีดังกล่าวว่า การออกข้อมติสภายุโรป เมื่อวันที่ 8 ต.ค. นั้น ไม่มีผลผูกพันต่อการดำเนินนโยบายของสหภาพยุโรปต่อไทยและยังแสดงความผิดหวังต่อมติของสภายุโรปที่แสดงถึงความเข้าใจที่คลาดเคลื่อนเกี่ยวกับสถานการณ์พัฒนาการในด้านต่าง ๆ ของไทย “ไทยผิดหวังต่อข้อมติของสภายุโรป ที่แสดงถึงความเข้าใจที่คลาดเคลื่อนเกี่ยวกับสถานการณ์และพัฒนาการในด้านต่าง ๆ ของไทย ซึ่งรัฐบาลไทยมีความมุ่งมั่นในการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิมนุษยชนและเคารพในพันธกรณีด้านสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศอย่างเคร่งครัด และยึดมั่นดำเนินการตาม Roadmap เพื่อมุ่งไปสู่การเลือกตั้ง”

<https://www.facebook.com/BBCThai/posts/1703062579914775:0>

ที่ประชุมอียูประณามไทย

MEPs condemn Thai junta

Thailand's military junta came under cross-party attack at the European parliament on Thursday (8 October), with MEPs demanding a return to democratic rule, the release of political detainees, and an end to human rights and labour abuses. Speaking to EurActiv.com, Phil Robertson, Human Rights' Watch's deputy director for Asia, said: "Thailand has fallen backwards [since the military coup] in a very serious way – even in a lousy neighbourhood for human rights.

The military regime, which took power in a coup d'état in May 2014, has come under increasing international pressure over "slave-like" conditions in its key fishing and fruit industries, and the trials of those attempting to expose it – including a British activist, Andy Hall.

Speaking at a special debate in Strasbourg, some 17 parliamentarians, from 14 member states, condemned the junta for its delays in holding fresh elections, its constitutional drafting process, military trials for civilians, clampdowns on public assembly and a free media.

Czech lawmaker Stanislav Polcak, [TOP 09 a Starostové], admitted that recent developments in Thailand "cannot be described as positive", but said there was "light at the end of the tunnel" in the government's decision earlier this year to abandon martial law. "Under Thaksin [Shinawatra –prime minister from 2001-6], it was pretty stable. There were still rights abuses, but things have got much worse. Thaksin brought in the One Tambon One Product [a rural enterprise scheme] and universal healthcare – a number of really significant policies [shifting power] away from Bangkok towards the rural poor."

"It's very difficult to put pressure on the military junta," he warned. "They are planning to hold on to power for a very long time. At least until the [royal] succession, to [elections in] 2017, and then we'll see – the timeline keeps slipping. They control all the shots – the constitutional drafting was not really independent at all.

A spokesman for the Mission of Thailand to the EU told EurActiv: "Thailand is disappointed with the overall tone of the resolution. We do not understand why the European Parliament needs to pass this urgent resolution about Thailand now while there are many pressing issues in the world that need the EU's attention."

ที่ประชุมอียูประณามไทย

สภายุโรป ลงมติประณามรัฐบาลทหารของไทย ด้าน
กระทรวงการต่างประเทศแถลงแสดงความผิดหวังต่อมติ
ดังกล่าวซึ่งชี้ให้เห็นความเข้าใจที่คลาดเคลื่อนต่อ
พัฒนาการของไทย

เมื่อวันที่ 8 ต.ค. ที่ผ่านมา สภายุโรปมีมติประณามรัฐบาลทหาร
ของไทยและเรียกร้องให้กลับสู่หลักประชาธิปไตย ปลดปล่อยนักโทษ
การเมืองและยุติการละเมิดสิทธิแรงงาน และสิทธิมนุษยชน
โดยมติดังกล่าวระบุว่า หลังจากที่รัฐบาลทหารได้ยึดอำนาจโดย
การรัฐประหารเมื่อเดือนพฤษภาคม 2557 นั้นมีแรงกดดันจาก
นานาชาติตอกรณของแรงงานทาสในกิจการประมงและ
อุตสาหกรรมผลไม้กระป๋อง รวมถึงมีการฟ้องร้องนักกิจกรรมชาว
อังกฤษที่พยายามเปิดเผยเรื่องดังกล่าวโดยการหารือพิเศษนี้ 17
สมาชิกสภายุโรปจาก 14 ประเทศได้ประณามรัฐบาลทหารเรื่อง
ความล่าช้าในการจัดการเลือกตั้ง กระบวนการร่างรัฐธรรมนูญ
และรวมถึงการใช้ศาลทหารไต่สวนพลเรือน รวมถึงการจำกัด
เสรีภาพในการชุมนุมและเสรีภาพสื่อ

[https://www.facebook.com/lillicuphuket/posts/
935311866549078?notif_t=tagged_with_story](https://www.facebook.com/lillicuphuket/posts/935311866549078?notif_t=tagged_with_story)

European Parliament slams Thailand's illegal coup, calls for changes

The situation in Thailand has become so dire that an
urgency debate on the floor of the European Parliament
was called. The Parliament denounced the coup in
Thailand as being 'illegal' and called for multiple
changes if the EU is to see the country's leadership
favourably.

**“(The European) Parliament expresses its concerns
at the “deteriorating human rights situation in
Thailand following the illegal coup of May 2014”
and urges the Thai authorities to lift repressive
restrictions on the right to liberty and the peaceful
exercise of other human rights,” the European
Parliament’s press statement reads.**

**“(The European Parliament) calls on the Thai
authorities to overturn convictions and sentences, to
withdraw charges and to release individuals and
media operators who have been sentenced or
charged for peacefully exercising their rights to
freedom of expression or assembly.**

<http://neurope.eu/article/thai-junta-appoints-new-constitutional-committee/>

ที่ประชุมอียูประณามไทย

สภายุโรป ลงมติประณามรัฐบาลทหารของไทย
ด้านกระทรวงการต่างประเทศแถลงแสดงความผิดหวังต่อมติดังกล่าวซึ่งชี้ให้เห็นความเข้าใจที่คลาดเคลื่อนต่อพัฒนาการของไทย

ขณะที่สมาชิกจากอิตาลี นายอิกนาซิโอ คอร์เรโร ชี้ว่า แม้ไทยจะมีภาพลักษณ์ที่สวยงามด้านการท่องเที่ยว แต่ตั้งแต่มีการรัฐประหาร ภาพที่เห็นคือการการกดขี่และความรุนแรงที่เพิ่มมากขึ้น และสภายุโรปจะยังคงกดดันรัฐบาลไทยใช้อำนาจทางเศรษฐกิจที่มีเพื่อผลักดันให้เกิดการสร้างกระบวนการประชาธิปไตย และในประเด็นนี้ นายมาร์ค ทาราเบลลา สมาชิกจากเบลเยียมแสดงความกังวลต่อกรณีปิดกั้นเว็บไซต์นับร้อยเว็บ และไม่มีใครกล้าวิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลชุดนี้

https://www.facebook.com/lillicuphuket/posts/935311866549078?notif_t=tagged_with_story

EU pledges to 'closely monitor' Thailand human-rights abuses

Further comment came from Italian EFDD deputy Ignazio Corrao, who said:

“Whenever we think of Thailand we think of a tourist destination but no one seems to know what is really going on there at present. What is clear is that there’s been an escalation of violence and repression since the coup last year and that anyone who opposes the junta now finds themselves persecuted and imprisoned.

“The EU is still in a position to exert pressure on the junta, to use our economic might and political skills to push the it towards restoring democracy.”

จำคุก"จตุพร" 2 ปี หมิ่น"มาร์ค"

งานเข้า'ตุ๋-จตุพร' ศาลสั่งจำคุก 2 ปี พุด
หมิ่น'มาร์ค-อภิสิทธิ์' | เดลินิวส์

ศาลอาญา พิพากษาจำคุก "จตุพร พรหมพันธุ์" 2 ปี
ปราศรัยโจมตี "อภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ" กล่าวหา ฆ่า
ประชาชน-ประวิงเวลาขอพระราชทานอภัยโทษ
"ทักษิณ" สร้างความเสื่อมเสีย โดยไม่รอลงอาญา

<http://www.dailynews.co.th/politics/297082>

Thai Red Shirt leader sentenced to two years in jail

The court convicted Red Shirts chairman Jatuporn Prompan on two counts of defamation against former royalist prime minister Abhisit Vejjajiva during speeches he made in October 2009.

"The verdict is two years in prison without suspension," a court official told AFP news agency.

<http://www.aljazeera.com/news/2015/01/thai-red-shirt-leader-sentenced-years-jail-150128083158482.html>

จำคุก"จตุพร" 2 ปี หมิ่น"มาร์ค"

งานเข้า'ตุ๋-จตุพร' ศาลสั่งจำคุก 2 ปี พุด
หมิ่น'มาร์ค-อภิสิทธิ์' | เดลินิวส์

ศาลอาญา พิพากษาจำคุก "จตุพร พรหมพันธุ์" 2 ปี
ปราศรัยโจมตี "อภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ " กล่าวหา ฆ่า
ประชาชน-ประวิงเวลาขอพระราชทานอภัยโทษ
"ทักษิณ" สร้างความเสื่อมเสีย โดยไม่รอลงอาญา

<http://www.dailynews.co.th/politics/297082>

Thai Red Shirt leader Jatuporn Prompan
sentenced to two years' jail for defaming
former prime minister Abhisit Vejjajiva

The court convicted Jatuporn on two
counts of defamation against former
royalist prime minister Abhisit during
speeches he made in October 2009,
sentencing him to two years in jail
without suspension

<http://www.abc.net.au/news/2015-01-28/thai-red-shirt-jatuporn-prompan-sentenced-to-two-years-jail/6052932>

จำคุก"จตุพร" 2 ปี หมิ่น"มาร์ค"

งานเข้า'ตุ๋-จตุพร' ศาลสั่งจำคุก 2 ปี พุด
หมิ่น'มาร์ค-อภิสิทธิ์' | เดลินิวส์

ศาลอาญา พิพากษาจำคุก "จตุพร พรหมพันธุ์" 2 ปี
ปราศรัยโจมตี "อภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ " กล่าวหา ฆ่า
ประชาชน-ประวิงเวลาขอพระราชทานอภัยโทษ
"ทักษิณ" สร้างความเสื่อมเสีย โดยไม่รอลงอาญา

<http://www.dailynews.co.th/politics/297082>

Jail term for Thai red-shirt leader Jatuporn Prompan

Jatuporn Prompan was convicted of defaming Abhisit Vejjajiva during two speeches in 2009.

<http://www.aljazeera.com/news/2015/01/thai-red-shirt-leader-sentenced-years-jail-150128083158482.html>

ปล่อยตัว “ประวิตร” นักข่าวอาวุโส

ปล่อยตัว "ประวิตร โรจนพฤกษ์" นักข่าวอาวุโส แล้ว
หลังทหารคุมตัว ปรับทัศนคติ

วันที่ 15 กันยายน ผู้สื่อข่าวรายงานว่า นายประวิตร โรจนพฤกษ์ ผู้สื่อข่าวอาวุโสเครือเดอะเนชั่น ซึ่งถูกทหารควบคุมตัวตั้งแต่วันที่ 13 ก.ย. ที่ผ่านมา โดยไม่ทราบสถานที่และระยะเวลาควบคุมตัว และไม่อนุญาตให้นำโทรศัพท์ติดตัวไปด้วย โดยก่อนหน้านี้เจ้าหน้าที่ได้ติดต่อนายประวิตร เพื่อขอเชิญไปพบที่กองบัญชาการกองทัพภาคที่ 1 ถนนราชดำเนิน เวลา 15.30 น. ก่อนจะถูกนำตัวออกจากกองบัญชาการกองทัพภาคที่ 1 โดยไม่ทราบว่าถูกควบคุมตัวอยู่ที่ไหน

http://www.prachachat.net/news_detail.php?newsid=1442324344

Thailand frees dissident journalist

Thai authorities have released an outspoken critic of the country's military government from detention. It was the second time journalist Pravit Rojanaphruk was called in for a so-called "attitude adjustment".

<http://www.aljazeera.com/news/2015/09/thailand-frees-dissident-journalist-150918113739882.html>

ปล่อยตัว “ประวิตร” นักข่าวอาวุโส

ปล่อยตัว "ประวิตร โรจนพฤกษ์" นักข่าวอาวุโส แล้ว หลังทหารคุมตัว ปรับทัศนคติ

วันที่ 15 กันยายน ผู้สื่อข่าวรายงานว่า นายประวิตร โรจนพฤกษ์ ผู้สื่อข่าวอาวุโสเครือเดอะเนชั่น ซึ่งถูกทหารควบคุมตัวตั้งแต่วันที่ 13 ก.ย.) ที่ผ่านมา โดยไม่ทราบสถานที่และระยะเวลาควบคุมตัว และไม่อนุญาตให้นำโทรศัพท์ติดตัวไปด้วย โดยก่อนหน้านี้เจ้าหน้าที่ได้ติดต่อ นายประวิตร เพื่อขอเชิญไปพบที่กองบัญชาการกองทัพภาคที่ 1 ถนนราชดำเนิน เวลา 15.30 น. ก่อนจะถูกนำตัวออกจากกองบัญชาการกองทัพภาคที่ 1 โดยไม่ทราบว่าถูกควบคุมตัวอยู่ที่ไหน

ล่าสุด เมื่อเวลาประมาณ 16.00 น. นายประวิตร ได้รับการปล่อยตัว ที่กองบัญชาการกองทัพภาคที่ 1 โดยเขากล่าวเพียงสั้น ๆ ว่า “โอเค” ทั้งด้านร่างกายและจิตใจ อย่างไรก็ตามเมื่อถามถึงการปฏิบัติของเจ้าหน้าที่ในระหว่างควบคุมตัว เขาตอบแต่เพียงว่าต่างไปจากครั้งแรกที่ถูกควบคุมตัว และครั้งนี้เขาไม่รู้ว่าถูกนำตัวไปควบคุมไว้ที่ใด

http://www.prachachat.net/news_detail.php?newsid=1442324344

Thai Junta Frees Journalist, Politicians Critical of Regime

Thailand's military government on Tuesday freed a journalist **and two politicians** who were detained for defying orders against criticizing its rule.

Junta spokesman Col. Winthai Suvaree confirmed the releases of Pravit Rojanaphruk of The Nation newspaper and two politicians associated with the elected government that was toppled by the army in May 2014. **One of the freed politicians, former Energy Minister Pichai Nariphaphan, announced his release in a Facebook post, and Pravit did the same on Twitter.**

“Released by Thai junta already. Thanks to friends, colleagues & supporters. My ideology is intact. Will talk more later. #Thailand,” Pravit said in his post Tuesday evenin

<http://www.irrawaddy.org/asia/thai-junta-frees-journalist-politicians-critical-of-regime.html>

ปล่อยตัว “ประวิตร” นักข่าวอาวุโส

ปล่อยตัว "ประวิตร โรจนพฤษ์" นักข่าวอาวุโส แล้ว
หลังทหารคุมตัว ปรับทัศนคติ

ทั้งนี้เมื่อถามถึงสาเหตุของการถูกควบคุม เขาตอบว่าตามเข้าใจของเขา น่าจะมีความเข้าใจผิดเกี่ยวกับบทความบางชิ้นที่ วิพากษ์วิจารณ์ หน่วยงานความมั่นคงซึ่งเขายืนยันได้ว่าเขาไม่ได้เป็นผู้เขียน และ ไม่ใช่ประเด็นที่เขาสนใจ และอีกสาเหตุหนึ่งก็อาจเกี่ยวข้องกับ ข้อความที่เขาโพสต์ผ่านโซเชียลมีเดีย บางข้อความ อย่างไรก็ตาม ในส่วนการโพสต์ข้อความในเฟซบุ๊กและทวิตเตอร์นั้นเขาตอบว่าใน เบื้องต้นไม่มีการห้าม หรือขอให้เขายุติการแสดงความเห็นแต่อย่างใด จากนั้นพร้อมกลับไปทำหน้าที่ผู้สื่อข่าวตามปกติ

http://www.prachachat.net/news_detail.php?newsid=1442324344

Thailand: Free Prominent Journalist

His last tweet on Sunday before being detained said, “Freedom can’t be maintained if we’re not willing to defend it.”

The Nation reported that Pravit signed an agreement not to participate in activities opposing last year’s coup.

<http://www.irrawaddy.org/asia/thai-junta-frees-journalist-politicians-critical-of-regime.html>

ปล่อยตัว “ประวิตร” นักข่าวอาวุโส

ปล่อยตัว "ประวิตร โรจนพฤกษ์" นักข่าวอาวุโส แล้ว
หลังทหารคุมตัว ปรับทัศนคติ

วันที่ 15 กันยายน ผู้สื่อข่าวรายงานว่า นายประวิตร โรจนพฤกษ์ ผู้สื่อข่าวอาวุโสเครือเดอะเนชั่น ซึ่งถูกทหารควบคุมตัวตั้งแต่วันที่ 13 ก.ย. ที่ผ่านมา โดยไม่ทราบสถานที่และระยะเวลาควบคุมตัว และไม่อนุญาตให้นำโทรศัพท์ติดตัวไปด้วย โดยก่อนหน้านี้เจ้าหน้าที่ได้ติดต่อนายประวิตร เพื่อขอเชิญไปพบที่กองบัญชาการกองทัพภาคที่ 1 ถนนราชดำเนิน เวลา 15.30 น. ก่อนจะถูกนำตัวออกจากกองบัญชาการกองทัพภาคที่ 1 โดยไม่ทราบว่าถูกควบคุมตัวอยู่ที่ไหน

http://www.prachachat.net/news_detail.php?newsid=1442324344

Thailand: Free Prominent Journalist

Thailand's junta should immediately release Pravit Rojanaphruk, a well-known reporter for *The Nation* newspaper, who has been detained incommunicado since September 13, 2015 for criticizing military rule, Human Rights Watch said today.

Pravit Rojanaphruk, a well-known reporter for Thailand's *The Nation* newspaper, who has been put in incommunicado detention since September 13, 2015, for criticizing military rule.

<https://www.hrw.org/news/2015/09/15/thailand-free-prominent-journalist>